

Hajimete datta kara,
bikkuri-shimashita

पहली बार था इसलिए चौंक गई।



नाटिका

ミーヤー: あ、揺れてる。

अरे, सब हिल रहा है।

मी या A, yureteru.

タム : 地震! 助けて!

भूकम्प! बचाओ!

ताम Jishin! Tasu¹kete!

はる : 落ち着いてください。

शान्त हो जाइए।

हार Ochitsuite kudasa¹i.

大丈夫ですよ。

सब ठीक है।

Daijo¹obu de¹su yo.

ミーヤー: ほら、もうおさまった。

देखो, बन्द भी हो गया।

मी या Ho¹ra, mo¹o osama¹tta.

タム : 初めてだったから、

पहली बार था इसलिए चौंक गई।

ताम Haji¹mete da¹tta kara,

びっくりしました。

bikku¹ri-shima¹shita.

शब्दवली

揺れる हिलना

yureru

地震 भूकम्प

jishin

助ける बचाना/मदद करना

tasuke¹ru

落ち着く शान्त होना

ochitsuku

ほら देखो

ho¹ra

もう पहले ही

mo¹o

おさまる बन्द होना

osama¹ru

初めて पहली बार

haji¹mete

びっくりする चौंकना

bikku¹ri-suru

मुख्य वाक्यांश

はじめ
初めてだったから、びっくりしました。

Haji'mete da'tta kara, bikku'ri-shima'shita.

पहली बार था इसलिए चौंक गई।

कारण बताने के लिए शब्द “kara” यानी “इसलिए” का उपयोग किया जाता है। “[वाक्य 1] इसलिए, [वाक्य 2]” में [वाक्य 1] कारण है। [वाक्य 1] में क्रिया के साधारण रूप का इस्तेमाल करना ज़्यादा आम है। साधारण रूप वह होता है जिसमें “-desu” या “-masu” नहीं लगता। (पृष्ठ 152-153 देखें)

अभ्यास करें!

その映画、面白かったですか。
えいが おもしろ

Sono eega, omoshiro'katta de'su ka.

क्या वो फ़िल्म दिलचस्प थी?

話が難しかったですから、よくわかりませんでした。
はなし むづか

Hanashi' ga muzukashi'katta kara, yo'ku wakarimase'ndeshita.

कहानी मुश्किल थी इसलिए ठीक से समझ नहीं आई।

कोशिश करें!

[वाक्य 1]から、[वाक्य 2]。 [वाक्य 1] इसलिए, [वाक्य 2]।

[वाक्य 1] kara, [वाक्य 2]。

① 雨だった
あめ

a'me da'tta

बारिश हो रही थी

いきませんでした
い

ikimase'ndeshita

नहीं गई

② 暑かった
あつ

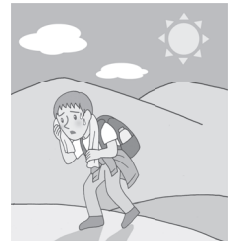
atsu'katta

गर्मी थी

つか
疲れました

tsukarema'shita

थक गया



सहज वाक्य

たす
助けて!

Tasu'ketel!

बचाओ!

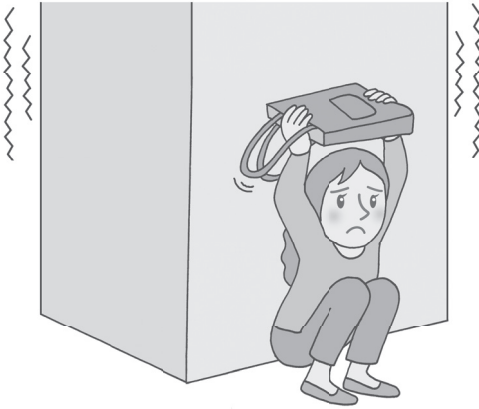
यह क्रिया “tasukeru” यानी “बचाना/मदद करना” का TE-रूप है। इसका इस्तेमाल बीमार होने, चोट लगने, दुर्घटना होने या अन्य आपदा में मदद माँगने के लिए किया जाता है।



हारु जी की सलाह

भूकम्प आने पर

अगर भूकम्प आ रहा हो और आप भूकम्प-रोधी इमारत में हों तो बाहर न जाएँ। बल्कि इमारत में ही सुरक्षित जगह ढूँढ़ें। अगर इमारत इतनी हिल रही हो कि चलना मुश्किल हो तो भूकम्प का प्रभाव कम होने की प्रतीक्षा करें और उसके बाद ध्यान से बाहर जाएँ। चाहे अन्दर हों या बाहर, अपने सिर को बचाए रखें। सिर पर गद्दी, किताब या बैग पकड़े रहें। मेज़ के नीचे छिपने से भी आप बच सकते हैं। मेज़ की टाँगों के ऊपरी हिस्से को पकड़े रहें।



भूकम्प के बाद आने वाले झटकों से भी सावधान रहें। अगर आप समुद्र तट के पास हों तो जल्द से जल्द किसी ऊँची जगह चले जाएँ क्योंकि त्सुनामि भी आ सकती है।

उत्तर

① 雨^{あめ}だったから、行^いきませんでした。

A'me da'tta kara, ikimase'ndeshita.

② 暑^{あつ}かったから、疲^{つか}れました。

Atsu'katta kara, tsukarema'shita.